

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 августа 2002 года № 856

     Правительство Республики Казахстан постановляет:  
     1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта, совершенное в городе Алматы 26 апреля 2001 года.  
     2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан и**  
**Правительством Эстонской Республики о**   
**сотрудничестве в области железнодорожного**  
**транспорта**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 29 марта 2003 года)*

     Правительство Республики Казахстан и Правительство Эстонской Республики, в дальнейшем именуемые Стороны,  
     основываясь на принципах равноправного партнерства и взаимного уважения,  
     придавая важное значение координации работы железнодорожного транспорта обоих государств,  
     признавая исключительную важность развития перевозок грузов и пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими государствами и транзитом по их территориям,  
     согласились с нижеследующим:

                              Статья 1

     Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:  
     "компетентные органы Сторон":  
     с Казахстанской стороны          - Министерство транспорта и  
                                        коммуникаций Республики  
                                        Казахстан;

     с Эстонской стороны              - Министерство транспорта и  
                                        связи Эстонской Республики.

     "железнодорожные администрации":

     с Казахстанской стороны          - Республиканское  
                                        государственное предприятие  
                                        "Казакстан темiр жолы";

     с Эстонской стороны              - администрация   
                                        железнодорожного  
                                        предпринимателя,  
                                        уполномоченная Компетентным  
                                        органом.  
     В случае изменения наименования компетентных органов и железнодорожных администраций, Стороны незамедлительно проинформируют об этом.

     "служебный персонал"             - работники (должностные лица)  
                                        железнодорожного транспорта  
                                        обоих государств,  
                                        непосредственно выполняющие  
                                        задачи, вытекающие из   
                                        настоящего Соглашения.  
   
                                Статья 2   
   
      1. Стороны осуществляют производственное, экономическое и научно-техническое сотрудничество в области железнодорожного транспорта, оказывают необходимую помощь по дальнейшему развитию и совершенствованию перевозок в прямом международном железнодорожном сообщении между Республикой Казахстан и Эстонской Республикой и транзитом по их территориям.   
      2. Стороны взаимно признают на территориях соответствующих государств квалификационные удостоверения служебного персонала.   
   
                               Статья 3   
   
      Стороны предоставляют в установленном порядке компетентным органам Сторон и железнодорожным администрациям полномочия для заключения договоров, предусматривающих детальный, применительно к конкретным условиям, порядок реализации положений настоящего Соглашения.   
   
                               Статья 4   
   
      Принципы установления тарифов на перевозку пассажиров и грузов в прямом международном железнодорожном сообщении между Эстонской Республикой и Республикой Казахстан и транзитом по их территориям определяются на основании международных договоров, участниками которых они являются.   
   
                               Статья 5   
   
      Порядок расчетов и платежей между железнодорожными администрациями за перевозку грузов и пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими государствами и транзитом по их территориям, а также за совместное использование грузовых вагонов и контейнеров, определяется отдельными договорами.   
   
                               Статья 6   
   
      Компетентные органы Сторон обеспечивают безотлагательное информирование о возникновении на территориях соответствующих государств препятствий для прямого международного железнодорожного сообщения, транзита и об устранении этих препятствий.   
   
                               Статья 7   
   
      1. Компетентные органы Сторон и железнодорожные администрации по взаимному согласию могут направлять в установленном порядке на территорию государства другой Стороны свой служебный персонал.   
      2. Служебный персонал выполняет свои обязанности на территории государства другой Стороны в соответствии с международными нормами, правилами и национальным законодательством государства места пребывания.   
   
                               Статья 8   
   
      1. Любой спор, возникший в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешается путем прямых переговоров и консультаций между Сторонами.   
      2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются протоколами, которые вступают в силу в порядке, определенном в статье 11 настоящего Соглашения, и будут являться его неотъемлемой частью.   
   
                               Статья 9   
   
      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.   
   
                               Статья 10   
   
      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения 6 месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.   
   
                               Статья 11

     Настоящее Соглашение вступает в силу на 30 день со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

     Совершено в г. Алматы 26 апреля 2001 года, в двух экземплярах на казахском, эстонском и русском языках каждый, причем все тексты имеют одинаковую силу.

     В случае возникновения разногласий в толковании текста настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

          За Правительство               За Правительство  
        Республики Казахстан            Эстонской Республики

(Специалисты: Склярова И.В.,  
              Пучкова О.Я.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан